

曹梅森

中英翻譯員



+1 740 616 6295

maas.mason@gmail.com

亞利桑那州鳳凰城

www.linkedin.com/in/mason-maas/

maas.mason

自我介紹

謝謝您考慮到我滿足您的翻譯需求。我來自美國，我住在台灣4年多了。我學了大概6年的中文，我還有翻譯經驗。大部分我的筆譯經驗是跟契約和遊戲本地化契約有關的，口譯跟建設有關的。

技術

- 中文能力(C1, 簡體繁體都可)
- 英文(母語)
- MemoQ
- SDL Trados Studio
- Subtitle Edit
- Microsoft Office
- Adobe Creative Cloud Software

教育

逢甲大學

在國語中心學中文

2017年夏天

俄亥俄州大學

我是語言學專業的學生，也輔修了中文。

2018年1月至2019年4月

國立台灣師範大學

正在念書，主修華語系

2019年9月至2023年5月

工作經驗

緯創軟體

中英翻譯員

2023年1月

- 為TSMC建設項目進行口譯。
- 主要負責台灣與美國建築公司之間的溝通，特別是與氣體的台灣建設公司的溝通。
- 在現場協助處理一般口譯需求。

睿譯翻譯有限公司

中英翻譯員

2023年1月

- 翻譯關於能源科技的合約
- 最近翻譯完一本回憶錄，大概二十萬個字

口藝國際有限公司

中英翻譯員

2022年10月

- 我最近開始為這家台灣公司翻譯法律文件。將來，我將被期望翻譯更長的文件，編輯已翻譯的文件，並可能參與口譯。

YEEHE

中英翻譯員

2022年5月-2022年8月

- 翻譯了遊戲裏面的系統引導、對話、角色名稱、還有其他的部分。遊戲的名字叫天諭。